

# LA VOZ

BILINGÜE

VOL. XLVIII NO. 33

National Association of Hispanic Publications

August 17, 2022



## PUEBLO/SOCO

Pueblo chile  
Some Like It Hot!

Page 7

## THIS WEEK ESTA SEMANA

### COMMUNITY COMUNIDAD

#### Jared Orsi

Read about Colorado's new historian!

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### Juramento a nuestra bandera y Constitución

Denver has yet again been bitten by the injury bug.

6

### SPORTS DEPORTES

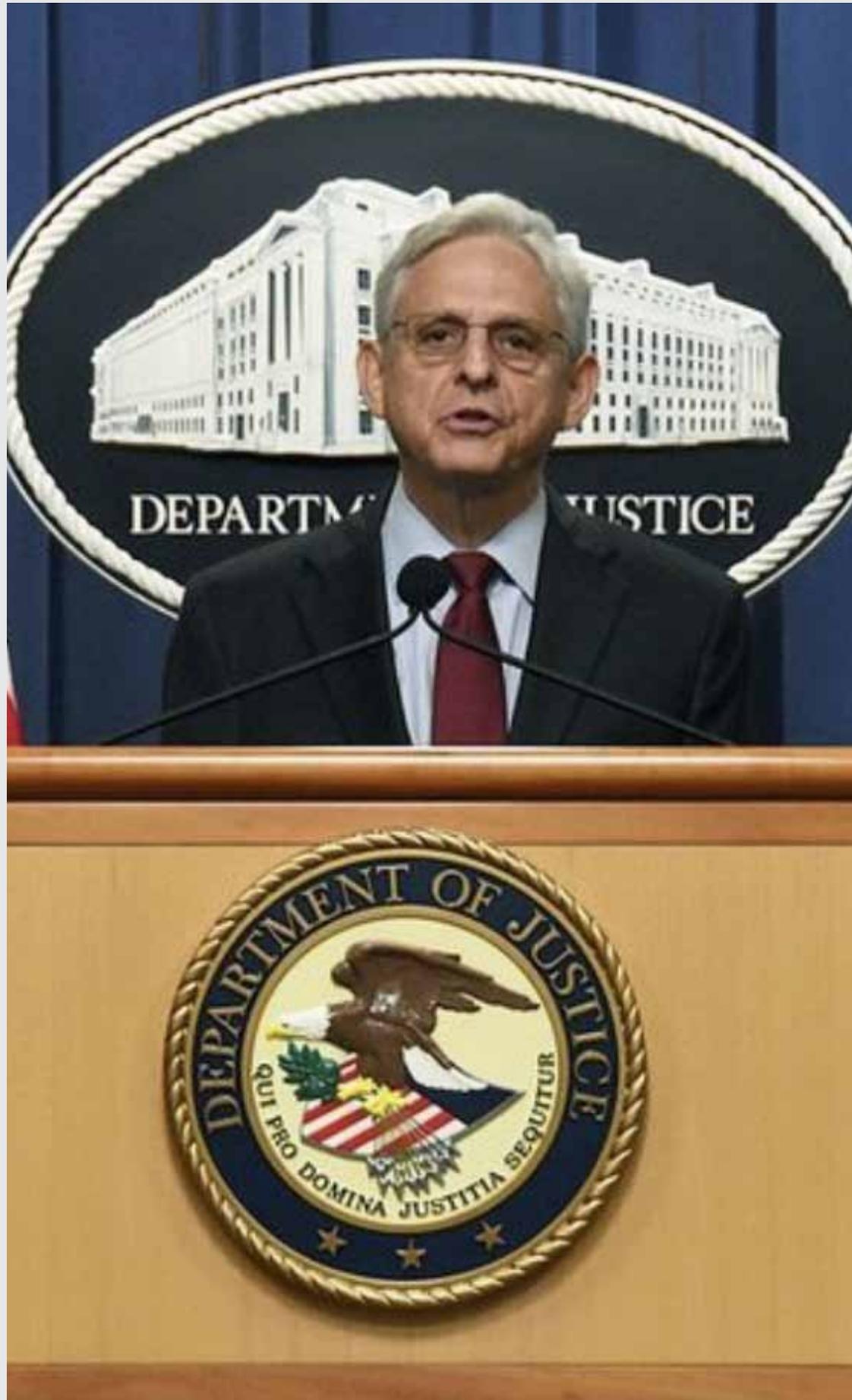
#### Broncos lose starter

Broncos defeat Dallas Cowboys in preseason opener but lose starter.

9

## NEW WEBSITE

WE'VE LAUNCHED OUR NEW WEBSITE. VISIT US AT:  
[WWW.LAVOZCOLORADO.COM](http://WWW.LAVOZCOLORADO.COM)



Merrick Garland, U.S. Attorney General

Photo Courtesy: U.S. Dept. of Justice Instagram

## American jury out on Trump's presidency

ERNEST GURULÉ

The last week has been an amazing, almost dizzying seven-day period in which American politics have unfolded into surreality. Outside of a cinematic political thriller, the nation has had front row seats to a drama involving a former American president accused of taking top secret documents perhaps up to and including the highest level of nuclear plans and information.

The FBI, acting on a warrant approved by U.S. Attorney General Merrick Garland, executed a search of the Florida estate of former president Donald Trump. According to the warrant, agents seized 11 sets of classified documents including materials marked "top secret/sen-

CONTINUED ON PAGE 8 >>

## Jurado estadounidense sobre la presidencia de Trump

La última semana ha sido un período asombroso, casi vertiginoso, de siete días en los que la política estadounidense se ha convertido en algo surrealista. Fuera de un thriller político cinematográfico, la nación ha tenido asientos de primera fila en un drama que involucra a un ex presidente estadounidense acusado de tomar documentos secretos que quizás incluyen el más alto nivel de información y planes nucleares.

El FBI, actuando con una orden aprobada por el Fiscal General de los Estados Unidos, Merrick Garland, ejecutó una búsqueda en la propiedad de la Florida del ex presidente Donald Trump. Según la orden, los agentes incautaron once conjuntos de documentos clasificados, incluidos materiales marcados como "información compartimentada ultrasecreta/sensible" (SCI, por sus siglas en inglés), el nivel más alto de secreto en el gobierno, junto con otros materiales potencialmente críticos para la seguridad de los EE.UU.

Dejando a un lado los titulares de un ex presidente de EE.UU.

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

Visit us at  
[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

LA VOZ



# Jared Orsi named state historian

JOSEPH RIOS



Photo courtesy: History Colorado

Colorado Day — which is celebrated every Aug. 1 and commemorates the admittance of Colorado as a state of the Union on Aug. 1, 1876 — has officially come and gone. And while Coloradans proudly flew the state's flag and dressed in blue, yellow and red on Aug. 1, Dr.

Jared Orsi, Ph.D., professor of history at Colorado State University (CSU), officially started a new role.

Orsi began his one-year position as the State Historian and leader of History Colorado State Historian's Council. He is succeeding historian and professor Dr. Nicki Gonzales

who became the first Latino/a state historian last year. According to a release from History Colorado, the State Historian Council rotates the leadership role every year on Aug. 1 to achieve greater reach and representation for the state, to amplify different perspectives and to reinforce the collaborative foundation of history and storytelling.

Orsi has been part of the State Historian's Council since 2018 and has taught at CSU for more than 20 years. His courses have included information about U.S. Mexico Borderlands and U.S. Environmental History. He also serves as the director of CSU's Public Lands History Center which aims to integrate research, education and outreach that informs and elevates resource management of public lands.

"It is humbling to follow in the footsteps of Dr. Nicki Gonzales and the many distinguished State historians who preceded her. I look forward to working with the amazing History Colorado staff and State Historian's Council members to tell the rich stories of our state," said Orsi in the release. "Colorado is a great state, but not equally for everybody. As state historian, I would like to contribute to the stories of all Coloradans being told and valued."

Orsi said he views the State Historian position as a chance to illuminate and explore issues impacting Colorado while providing historical context. In particular, Orsi wants to highlight the history of public lands and amplify indigenous histories and Colorado history outside of the Denver metro area. Public lands for example became public through a process of dispossessing Indigenous people who already lived there and erasing evidence of their presence.

"Dr. Orsi brings to the State Historian's role a powerful perspective founded upon decades of research, teaching, writing and working in the field. His expertise in borderlands and environmental history, reckoning with both the colonial legacy and democratic potential of our public lands, exemplifies his powerful approach to Colorado's history," said History Colorado Chief Creative Officer and Director of Interpretation and Research Jason Hanson. "His scholarship is rooted in a commitment to illuminating the histories of all who have called Colorado home as well as a compelling hope that our shared history can light the way to a brighter future. His ability to bring historical insight to pressing environmental issues in the present could not be more timely. We look forward to Dr. Orsi's leadership in the coming year."

## Jared Orsi nombrado historiador estatal

El Día de Colorado, que se celebra cada 1º de agosto y conmemora la admisión de Colorado como estado de la Unión el 1º de agosto de 1876, llegó y se fue oficialmente. Y mientras los habitantes de Colorado ondeaban con orgullo la bandera del estado y se vestían de azul, amarillo y rojo el 1º de agosto, el Dr. Jared Orsi, Ph.D., profesor de historia en la Universidad Estatal de Colorado (CSU por sus siglas en inglés), oficialmente asumió un nuevo rol.

Orsi comenzó su puesto de un año como Historiador

del Estado y líder del Consejo de Historiadores del Estado de Colorado. Está sucediendo a la historiadora y profesora Dra. Nicki Gonzales, quien se convirtió el año pasado en la primera historiadora estatal latina. Según un comunicado de History Colorado, el Consejo de Historiadores del Estado rota el papel de liderazgo todos los años el 1º de agosto para lograr un mayor alcance y representación para el estado, ampliar diferentes perspectivas y reforzar la base colaborativa de la historia y la narración.

Orsi ha sido parte del Consejo de Historiadores del Estado desde el 2018 y ha enseñado en CSU durante más de 20 años. Sus cursos han incluido información sobre las fronteras de EE.UU. con México y la historia ambiental de EE.UU. También se desempeña como director del Centro de Historia de Tierras Públicas de CSU, que tiene como objetivo integrar la investigación, la educación y la divulgación que informan y elevan la gestión de recursos de tierras públicas.

CONTINUA EN PÁGINA 11 &gt;&gt;

### EL PRESIDENTE BIDEN, LA VICEPRESIDENTA HARRIS Y LOS DEMÓCRATAS

Están trabajando duro para bajar los costos, incluyendo los precios de la gasolina y los medicamentos recetados. Su principal prioridad económica es combatir la inflación. Ayudaron a crear más de **9 millones** de empleos y el desempleo está cerca de su mínimo histórico.

Mientras tanto los republicanos extremistas no tienen ningún plan para ayudarnos:

- Votaron contra de medidas para reducir los costos
- Quieren poner en peligro programas como el medicare y el seguro social
- Estan tratando de imponer una prohibición nacional contra el aborto

Biden y los demócratas luchan incansablemente para proteger a nuestros niños, y gracias a ellos se logró aprobar la mayor reforma de seguridad en el uso de armas de fuego, por primera vez en décadas.

Con los demócratas vamos camino hacia una recuperación sólida y estable. Apoya a los demócratas en noviembre para que puedan seguir luchando por nosotros.

**Únete, participa y vota demócrata.**

**PARA MAS INFORMACION VISITA [DEMOCRATS.ORG/ES/](https://democrats.org/es/)**

Pagado por el Comité Nacional Demócrata, democrats.org. No autorizado por ningún candidato o comité de candidatos.



# COMBO Supersónico xfinity



## El nuevo combo Supersónico. Es una superoferta.

Obtén Internet ilimitado con velocidad Gig y WiFi supersónico, con tarifa garantizada por 2 años. Y sin contrato anual. Además, recibes un dispositivo Flex 4K streaming gratis. Y lo más increíble, obtén todo esto por sólo \$50 al mes al añadir Xfinity Mobile con datos ilimitados.

Internet con velocidad Gig

**\$50** al mes

Al añadir Xfinity Mobile con datos ilimitados.

No requiere contrato anual.  
Aplican tarifas regulares para los planes de Xfinity Mobile.

Tarifa de Internet garantizada por 2 años.

Sin contrato anual.

Además recibe GRATIS

El dispositivo Flex 4K streaming

1-800-333-0010

[es.xfinity.com/gig](https://es.xfinity.com/gig)

Visita una tienda hoy

xfinity

Oferta por tiempo limitado. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Disponible solo para nuevos clientes residenciales de Xfinity Internet. El precio anunciado requiere suscribirse a pagos automáticos y facturación electrónica (\$10/mes o más sin suscripción). El descuento por pago automático y facturación electrónica efectivo dentro de los 30 días posteriores a la suscripción. Limitado solo a Gig Internet. Todos los demás equipos, instalación, impuestos y cargos adicionales están sujetos a cambios durante y después de la promoción. Después de 24 meses, o si se cancela o desciende de nivel, se aplican cargos regulares a todos los servicios y equipos. El servicio está limitado a una sola conexión. No se puede combinar con otras ofertas. **Descuento Xfinity Mobile:** Solo para nuevos clientes de Xfinity Mobile Unlimited. Limitado a 24 meses. Debe activar Xfinity Mobile Unlimited dentro de los 90 días posteriores al pedido por Internet y mantener la línea para recibir el descuento. Descuento efectivo dentro de los 30 días posteriores a la activación de Xfinity Mobile. Si Gig Internet se cancela o degrada, o Xfinity Mobile Unlimited se cambia a By the Gig, no se recibirá el descuento anunciado de Xfinity Mobile. **Internet:** Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para factores que afectan la velocidad, visite [www.xfinity.com/networkmanagement](https://www.xfinity.com/networkmanagement). **Flex:** No está disponible para clientes actuales de Xfinity TV. Requiere una suscripción pospago a Xfinity Internet, excepto Internet Essentials. Limitado a 3 dispositivos. 1 dispositivo incluido, dispositivos adicionales \$5/mes por dispositivo (sujeto a cambios). Los equipos deben devolverse cuando se termine el servicio. Requiere suscripción para acceder a Peacock, Apple TV+, EPIX, Hulu, Prime Video, Netflix, and HBO Max™. EPIX® es una marca registrada de EPIX Entertainment LLC. Licorice Pizza © 2021 Metro-Goldwyn-Mayer Pictures Inc. Todos los derechos reservados. © 2022 Comcast. Todos los derechos reservados. Los programas individuales y marcas son propiedad de sus respectivos dueños. La visualización contará en el uso de cualquier plan de datos de Xfinity. **Móvil:** Xfinity Mobile requiere Xfinity Internet pospago residencial. Se pueden aplicar limitaciones a la línea. Los cargos por equipo, internacionales y roaming, impuestos y tarifas, incluyendo los cargos regulados de recuperación y otros cargos son adicionales y están sujetos a cambios. Los precios están sujetos a cambios. En tiempos de congestión, sus datos pueden ser temporalmente más lentos que el resto del tráfico. Después de un uso de datos mensual de 20 GB, las velocidades se reducen a un máximo de 1.5 Mbps de descarga/750 Kbps de carga. Sin datos de transferencia. Para ver las Divulgaciones de banda ancha de Xfinity Mobile, visite: <https://es.xfinity.com/mobile/policias/broadband-disclosures>. Llama para ver las restricciones y detalles completos o visita [xfinity.com](https://www.xfinity.com). NPA242262

## Colorado DMV ready to roll with DMV2GO

*State aims to better serve underrepresented Coloradans*

Coloradans have another option in getting the Division of Motor Vehicles (DMV) services they need as the Division shifts its DMV2GO mobile office program into drive, literally.

The new program which fully launched following a public reveal of these mobile offices in Pagosa Springs on Friday, Aug. 12 is part of the DMV's sweeping efforts to better serve Coloradans, especially those who might be underserved such as rural Coloradans, long-term care facility residents and people experiencing homelessness.

The program currently includes the DMV2GO RV an office on wheels and two DMV2GO pop-up driver license offices, which can be set up almost anywhere in the state.

"One of our priorities is to continue to find innovative ways to offer our services, and our DMV2GO does just that bringing DMV offices to our customers in an easy and convenient manner," DMV Senior Director Electra Bustle said. "We are excited to bring more flexibility to doing work with the DMV and add to our other convenient service delivery options like myDMV, kiosks, @Home Driving Knowledge test and the myColorado™ App."

DMV2GO offers Coloradans the same services as a standard driver license office, with Driving Knowledge tests and endorsement exams being the only exception. DMV2GO also offers access to online vehicle registration and driver record services as well.

The DMV2GO reveal in Pagosa Springs was the culmination of about three years of planning and testing, which was delayed by supply chain issues, particularly vehicle microchip shortages.

"We are so excited to get DMV2GO on the road," DMV Deputy Senior Director Rosalie Johnson said. "DMV2GO really helps us provide services to Coloradans who don't have easy access to driver license offices because not having a valid form of identification can present significant barriers for people. The Colorado DMV wants to help put people on the road to success and with DMV2GO we are."

The DMV started piloting DMV2GO in July 2021 and began serving Coloradans throughout the Centennial State, including helping dozens affected by the Marshall Fire. During the pilot phase from July 2021 through June 30, the DMV visited 191 locations, helped more than 3,000 Coloradans and issued 2,933 identification cards and driver licenses.

Currently, DMV2GO does not require appointments for scheduled pop-up offices. Coloradans interested in having DMV2GO visit their nonprofit, community center, senior living facility, library or correctional facility can request a visit online at [DMV.Colorado.gov/DMV2GO](https://DMV.Colorado.gov/DMV2GO).

For more information, visit [DMV.Colorado.gov/DMV2GO](https://DMV.Colorado.gov/DMV2GO). It's important to note that DMV2GO does not make house calls.

Other options to get DMV services include online options, [myDMV.Colorado.gov](https://myDMV.Colorado.gov) and the myColorado™ app, as well as self-service MV Kiosks, and of course, in-office services.

The DMV is committed to providing services for all Coloradans where they are needed most, whether it's in-office, online or on the go. Visit [DMV.Colorado.gov/Anywhere](https://DMV.Colorado.gov/Anywhere) to find out how you can DMV anywhere. Yes, anywhere.



Photo courtesy: Colorado DMV

## DMV de Colorado está listo para rodar con DMV2GO

*El estado tiene como objetivo servir mejor a los habitantes de Colorado subrepresentados*

Los habitantes de Colorado tienen otra opción para obtener los servicios de la División de Vehículos Motorizados (DMV) que necesitan, ya que la División pone en marcha su programa de oficina móvil DMV2GO, literalmente.

El nuevo programa, que se lanzó por completo luego de una presentación pública de estas oficinas móviles en Pagosa Springs el viernes 12 de agosto, es parte de los amplios esfuerzos del DMV para brindar un mejor servicio a los habitantes de Colorado, especialmente a aquellos que podrían estar desatendidos, como los habitantes de zonas rurales de Colorado, residentes de centros de atención a largo plazo y personas que experimentan la falta de vivienda.

El programa actualmente incluye el DMV2GO RV, una oficina sobre ruedas, y dos oficinas móviles de licencias de conducir DMV2GO, que se pueden instalar en casi cualquier lugar del estado.

"Una de nuestras prioridades es continuar encontrando formas innovadoras de ofrecer nuestros servicios, y nuestro DMV2GO hace exactamente eso: acercar las oficinas del DMV a nuestros clientes de una manera fácil y conveniente", dijo Electra Bustle, directora sénior del DMV. "Estamos entusiasmados de brindar más flexibilidad para trabajar con el DMV y agregar a nuestras otras opciones convenientes de prestación de servicios como myDMV, quioscos, prueba de conocimiento de manejo @Home y la aplicación myColorado™".

DMV2GO ofrece a los habitantes de Colorado los mismos servicios que una oficina de licencias de conducir estándar, con excepción de las pruebas de conocimiento de manejo y los exámenes de aprobación. DMV2GO también ofrece acceso a servicios de registros de conductores y registro de vehículos en línea.

La presentación del DMV2GO en Pagosa Springs fue la culminación de unos tres años de planificación y pruebas, que se retrasó por problemas de la cadena de suministro, en particular la escasez de microchips para vehículos.

"Estamos muy emocionados de poner en marcha a

# Our Government Nuestro Gobierno



## White House

Agriculture Secretary Tom Vilsack traveled to Colorado where he joined Senator Michael Bennet in a series of events highlighting how the Inflation Reduction Act will bolster the U.S. Department of Agriculture's efforts under the Biden-Harris Administration to meet the moment on the climate crisis, combat inflation and lower costs by supporting rural America and the nation's producers, as well as the need to conserve and protect America's natural treasures.

## Casa Blanca

El Secretario de Agricultura, Tom Vilsack, viajó a Colorado, donde se unió al Senador Michael Bennet en una serie de eventos que destacaron cómo la Ley de Reducción de la Inflación reforzará los esfuerzos del Departamento de Agricultura de EE.UU. bajo la Administración Biden-Harris para enfrentar el momento de la crisis climática, combatir la inflación y costos más bajos al apoyar a los productores rurales de Estados Unidos y de la nación, así como la necesidad de conservar y proteger los tesoros naturales de Estados Unidos.



## Colorado Governor

Governor Polis announced that the final round of applications for the Response, Innovation, and Student Equity (RISE) Fund are now available for schools. This round is specifically targeted towards serving students attending schools and districts in turnaround status. Previous rounds of RISE grants have supported innovation in high-needs school districts, charter schools, mobile education programs, and collaboration with higher education to improve student learning, close equity gaps, and enhance operational efficiency for pre-K-12 through higher education.

## Gobernador de Colorado

El gobernador Polis anunció que la ronda final de solicitudes para el Fondo de Respuesta, Innovación y Equidad Estudiantil (RISE, por sus siglas en inglés) ya está disponible para las escuelas. Esta ronda está dirigida específicamente a servir a los estudiantes que asisten a escuelas y distritos en estado de recuperación. Las rondas anteriores de subvenciones RISE han apoyado la innovación en distritos escolares con grandes necesidades, escuelas chárter, programas de educación móvil y colaboración con la educación superior para mejorar el aprendizaje de los estudiantes, cerrar las brechas de equidad y mejorar la eficiencia operativa desde pre-K-12 hasta la educación superior.



## Denver Mayor

Mayor Michael B. Hancock, District 11 City Councilwoman Stacie Gilmore, city leadership and community leaders joined together Wednesday to break ground on and kickstart the \$40 million 56th Avenue Travel and Safety Improvement Project. The project, approved by Denver voters in the 2017 General Obligation (GO) Bond program, will widen 56th Avenue between Peoria Street and Peña Boulevard into a four-lane divided multimodal roadway to improve safety and enhance transit services.

## Alcade de Denver

El alcalde Michael B. Hancock, la concejal de la ciudad del Distrito 11, Stacie Gilmore, los líderes de la ciudad y los líderes comunitarios se unieron el miércoles para iniciar y poner en marcha el Proyecto de mejora de los viajes y la seguridad de la 56th Ave. de 40 millones de dólares. El proyecto, aprobado por los votantes de Denver en el programa de Bonos de Obligación General (GO, por sus siglas en inglés) del 2017, ampliará la 56th Ave. entre Peoria Street y Peña Boulevard en una vía multimodal dividida de cuatro carriles para mejorar la seguridad y mejorar los servicios de tránsito.

[www.lavozcolorado.com](https://www.lavozcolorado.com)

# LA VOZ

BILINGÜE

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 48 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](https://www.lavozcolorado.com)

**Publisher/Editor**  
Pauline Rivera

**Contributing Writers**  
David Conde  
Ernest Guralé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

**Contributing Photographers**  
Daryl Padilla

**Production & Social Media**  
Brandon Rivera

**Classified Sales**  
Romelia Ulibarri

**Translations**  
Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241  
• Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax : 720-889-2455

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

### DEADLINES

Display Advertising ..... Fri., 4 p.m.

Classified Advertising ..... Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos ..... Fri., 4 p.m.



# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**Deadly fire at Egypt church** - Officials in Egypt estimate that at least 41 people died because of a fire that broke out at a church. Reports suggest that an electrical unit caused the fire at a time when 5,000 people were in the church. The fire blocked an entrance and caused a stampede. Among the victims included some 18 children who are between the ages of three and 16 years old.

**Election results postponed in Kenya** Allegations of vote rigging and more has caused division among Kenya's electoral commission, causing the group to postpone election results. Four of the seven electoral commissioners said they could not support the last phase of tallying. One party alleged that there were irregularities and mismanagement in the election.

### Asia

**Marshall Islands reports first COVID outbreak** - Health officials in the Marshall Islands reported that COVID-19 cases have surged in recent weeks. The Marshall Islands was one of the last countries in the world to have not dealt with an outbreak of the virus. The nation's government declared a state of health disaster, closed schools and enforced new public health measures.

**Taliban break up protest** - The Taliban broke up a protest that involved 40 women who marched through Kabul demanding rights. The group seized phones from the demonstrators and fired in the air to break up the protest. Women have dealt with increased discrimination since the Taliban seized control of Afghanistan last year. Afghanistan is the only country in the world that limits education based on one's gender.

### Europe

**Russia seeks to expand relationship with North Korea** - Russian President Vladimir Putin said Russia and North Korea will expand their relations in a letter he sent to North Korea leader Kim Jong-un. Kim said the friendship between the countries had been forged in World War II. Russia's ambassador recently said North Korea was keen to get replacement parts for Soviet-era heavy equipment delivered to factories and power

plants from eastern Ukraine.

**Scotland introduces new law for feminine products** - Scotland became the first country to protect the right to free sanitary products thanks to a new law that went into effect on Monday. The law requires councils and education providers to make feminine products free to those who need them. Hey Girls, a group working to combat poverty in the UK, said that one in four women in Scotland faced poverty at some point.

### Latin America

**Brazil protests as elections near** Thousands of people in Brazil took to the streets last Thursday as the country's presidential election draws closer. Many in Brazil fear President Jair Bolsonaro will try to stay in power even if he loses the election in October. He's already attempted to discredit Brazil's voting system. Protesters marched in Rio de Janeiro, Brasilia, Recife and other parts of the country.

**Argentina rate of interest rises again** - Argentina's central bank raised its main rate of interest to 69.5 percent as new figures show inflation in the country had hit a 20-year high. The bank said in a statement that the rise in the policy rate will help reduce inflation expectations. Forecasts show that the inflation rate in Argentina is expected to reach 90 percent by the end of the year.

### North America

**Southern Baptist Convention under investigation** - Authorities have started an inquiry into sexual abuse by clergy of the Southern Baptist Convention. Earlier this year, a report suggested that the Southern Baptist Convention covered up abuse and vilified survivors. The organization has 13 million members and focuses largely on southern states in the United States. The Houston Chronicle and San Antonio Express-News exposed hundreds of alleged cases of sex abuse within the church in 2019.

**FBI raids Trump's home** - Last week, the FBI seized top secret files that were located at former President Donald Trump's Florida estate. The FBI took more than 20 boxes of items that included a binder of photos, a handwritten note, and information about the "President of France." Investigators reportedly tried to get the documents back

from Trump before carrying out the raid. He denied any wrongdoing and said the items were declassified.

### África

**Incendio mortal en iglesia de Egipto** - Las autoridades en Egipto estiman que al menos 41 personas murieron a causa de un incendio que estalló en una iglesia. Los informes sugieren que una unidad eléctrica provocó el incendio en un momento en que cinco mil personas estaban en la iglesia. El fuego bloqueó una entrada y provocó una estampida. Entre las víctimas había unos 18 niños que tienen entre 3 y 16 años.

**Resultados electorales pospuestos en Kenia** - Las acusaciones de manipulación de votos y más han causado división entre la comisión electoral de Kenia, lo que provocó que el grupo pospusiera los resultados de las elecciones. Cuatro de los siete comisionados electorales dijeron que no podían apoyar la última fase del conteo. Un partido alegó que hubo irregularidades y mala gestión en las elecciones.

### Asia

**Islas Marshall reporta primer brote de COVID** - Los funcionarios de salud de las Islas Marshall informaron que los casos de COVID-19 han aumentado en las últimas semanas. Las Islas Marshall fue uno de los últimos países del mundo que no se enfrentó a un brote del virus. El gobierno de la nación declaró un estado de desastre de salud, cerró escuelas y aplicó nuevas medidas de salud pública.

**Talibanes rompen protesta** - Los talibanes disolvieron una protesta en la que participaron 40 mujeres que marcharon por Kabul exigiendo derechos. El grupo incautó los teléfonos de los manifestantes y disparó al aire para disolver la protesta. Las mujeres se han enfrentado a una mayor discriminación desde que los talibanes tomaron el control de Afganistán el año pasado. Afganistán es el único país del mundo que limita la educación según el género.

### Europa

**Rusia busca ampliar relación con Corea del Norte** - El presidente ruso, Vladimir Putin, dijo que Rusia y Corea del Norte ampliarán sus relaciones en una carta que envió al líder de Corea del Norte, Kim Jong-un. Kim dijo que la amistad entre los países se forjó en la Segunda Guerra Mundial. El embajador de Rusia dijo recientemente que Corea del Norte estaba interesada en recibir piezas de repuesto para equipos pesados de la era soviética en fábricas y centrales eléctricas del este de Ucrania.

**Escocia presenta nueva ley para productos femeninos** - Escocia se convirtió en el primer país en proteger el derecho a productos sanitarios gratuitos

gracias a una nueva ley que entró en vigor el lunes. La ley exige que los consejos y los proveedores de educación hagan que los productos femeninos sean gratuitos para quienes los necesiten. Hey Girls, un grupo que trabaja para combatir la pobreza en el Reino Unido, dijo que una de cada cuatro mujeres en Escocia enfrentó la pobreza en algún momento.

### Latinoamérica

**Protestas en Brasil ante la proximidad de las elecciones** - Miles de personas en Brasil salieron a las calles el jueves pasado a medida que se acercan las elecciones presidenciales del país. Muchos en Brasil temen que el presidente Jair Bolsonaro intente mantenerse en el poder incluso si pierde las elecciones de octubre. Ya ha intentado desacreditar el sistema de votación de Brasil. Los manifestantes marcharon en Río de Janeiro, Brasilia, Recife y otras partes del país.

**Tasa de interés argentina vuelve a subir** - El banco central de Argentina elevó su principal tasa de interés al 69,5 por ciento, ya que las nuevas cifras muestran que la inflación en el país había alcanzado un máximo de 20 años. El banco dijo en un comunicado que el alza en la tasa de política ayudará a reducir las expectativas de inflación. Las previsiones muestran que se espera que la tasa de inflación en Argentina alcance el 90 por ciento a finales de año.

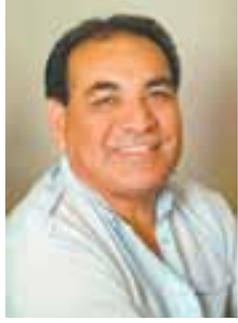
### Norteamérica

**Convención Bautista del Sur bajo investigación** - Las autoridades han iniciado una investigación sobre el abuso sexual por parte del clero de la Convención Bautista del Sur. A principios de este año, un informe sugirió que la Convención Bautista del Sur encubrió el abuso y vilipendió a los sobrevivientes. La organización tiene 13 millones de miembros y se enfoca principalmente en los estados del sur de los Estados Unidos. Houston Chronicle y San Antonio Express-News expusieron cientos de presuntos casos de abuso sexual dentro de la iglesia en el 2019.

**El FBI allana la casa de Trump** - La semana pasada, el FBI incautó archivos de alto secreto que se encontraban en la propiedad de Florida del ex presidente Donald Trump. El FBI se llevó más de 20 cajas de artículos que incluían una carpeta con fotos, una nota escrita a mano e información sobre el "presidente de Francia". Según los informes, los investigadores intentaron recuperar los documentos de Trump antes de llevar a cabo la redada. Negó haber actuado mal y dijo que los artículos fueron desclasificados.

MEl  
Mundo 

# Pledge to our flag and oath to Constitution are important



David Conde

My earliest recollection of the Pledge of Allegiance was in the second grade at Lincoln Elementary School in Sterling, Colorado. We were taught to face the flag and put our right hand over the heart as we said the Pledge.

Not so for the Cub Scouts in the class who would instead raise their right hand showing two fingers. I remember envying those kids and wishing I was a scout in order to show respect their way as it appeared more cool.

At Garden Place Elementary in Denver the ritual was more elaborate as there was an honor guard that marched into the auditorium every morning and brought in the flags of the United States and Colorado to be placed on stage before saying the Pledge. I saw these occasions as a normal ritual that somehow brought us together.

As a military inductee at the age of 17, I took the oath, this time, to the Constitution of the United States and swore to defend it "against all enemies foreign and domestic" as well as the laws that derive from it. At the time, I took the oath to be a very serious promise and later learned that it

was more than that.

When I deployed to West Germany I also took the opportunity to attend the University of Maryland local campus enrolling in a variety of available courses. Among them were several history and political science classes that gave me a greater understanding of why my oath to the Constitution was so significant.

I learned that for it to work, democracy demands a common understanding of allegiance to who we are as a people. I learned that we do not swear fidelity to a person or an institution but to the words written on a piece of paper that express the ideals that form a legal road map, unifies our belief in self government and facilitates a common vision of our country.

There are no short cuts or expedient departures from the Constitution in order to fulfill even a desire to better our human condition. If that desire is strong enough and is shared by a great majority of the people, there are ways to explore its constitutionality or create amendments that can be voted on by citizens.

The Constitution as amended provides for equality of treatment under the law. Although America has had a long history of violating that premise, the perfection of the union with ideals such as this is still an ongoing process.

The present danger to the Constitution is by far the feeling on the part of many people with political power that they are above the law or that the rules do not apply to them. This has been dramatically demonstrated by former President Donald Trump and his followers in the present and in the immediate past. This is extremely dangerous because the Constitution provides for a biblical type of covenant that unites a people. When this covenant is diminished or not respected, it results in fragmentation much like the one that split the Confederacy from the Union.

Not making the Constitution the center of our self government because of race-based grievances is a major contributor to our current disunity. We fought a Civil War once before because of people turning their back on the Constitution.

Faithfully following the Constitution and pledge to our flag is key to our unity and independence. Taking the oath and pledge seriously is important because it has to do with our future.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

## Juramento a nuestra bandera y juramento a la Constitución son importantes

Mi primer recuerdo del Juramento a la Bandera fue en segundo grado en la Escuela Primaria Lincoln en Sterling, Colorado. Nos enseñaron a mirar hacia la bandera y poner nuestra mano derecha sobre el corazón mientras decíamos el Juramento.

No fue así para los Cub Scouts de la clase que, en cambio, levantarían la mano derecha mostrando dos dedos. Recuerdo envidiar a esos niños y desear ser un explorador para mostrar respeto a su manera, ya que parecía más genial.

En Garden Place Elementary en Denver, el ritual fue más elaborado ya que había una guardia de honor que entra

ba al auditorio todas las mañanas y traía las banderas de los Estados Unidos y Colorado para colocarlas en el escenario antes de decir el Juramento. Veía estas ocasiones como un ritual normal que de alguna manera nos unía.

Como miembro del ejército a la edad de 17 años, presté juramento, esta vez, a la Constitución de los Estados Unidos y juré defenderla "contra todos los enemigos extranjeros y domésticos", así como las leyes que se derivan de ella. En ese momento, hice el juramento como una promesa muy seria y luego supe que era más que eso. Cuando me desplegué en Alemania Occidental, también aproveché la

oportunidad de asistir al campus local de la Universidad de Maryland para inscribirme en una variedad de cursos disponibles. Entre ellos había varias clases de historia y ciencias políticas que me dieron una mayor comprensión de por qué mi juramento a la Constitución fue tan importante.

Aprendí que para que funcione, la democracia exige un entendimiento común de lealtad a lo que somos como pueblo. Aprendí que no juramos fidelidad a una persona o institución sino a las palabras escritas en un papel que expresan los ideales que forman una hoja de ruta legal, unifica nuestra creencia en el autogobierno y facilita una visión común de nuestro país.

No hay atajos ni salidas convenientes de la Constitución para cumplir siquiera un deseo de mejorar nuestra condición humana.

Si ese deseo es lo suficientemente fuerte y es compartido por una gran mayoría de la gente, hay formas de explorar su constitucionalidad o crear enmiendas que puedan ser votadas por los ciudadanos.

La Constitución, en su forma enmendada, establece la igualdad de trato ante la ley. Aunque Estados Unidos ha tenido una larga historia de violar esa premisa, la perfección de la unión con ideales como este es todavía un proceso en curso.

El peligro actual para la Constitución es, con mucho, el sentimiento por parte de muchas personas con poder político de que están por encima de la ley o que las reglas no se aplican a ellos. Así lo ha demostrado dramáticamente el ex presidente Donald Trump y sus seguidores en el presente y en el pasado inmediato. Esto es extremadamente peligroso porque la Constitución prevé un tipo de pacto bíblico que une a un pueblo. Cuando este pacto es disminuido o no respetado, resulta en una fragmentación muy parecida a la que separó a la Confederación de la Unión.

No hacer de la Constitución el centro de nuestro autogobierno debido a agravios basados en la raza es un factor importante que contribuye a nuestra desunión actual. Peleamos una Guerra Civil una vez porque la gente le dio la espalda a la Constitución.

Seguir fielmente la Constitución y el compromiso con nuestra bandera es clave para nuestra unidad e independencia. Tomar el juramento y la promesa en serio es importante porque tiene que ver con nuestro futuro.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to [News@lavozcolorado.com](mailto:News@lavozcolorado.com).

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a [News@lavozcolorado.com](mailto:News@lavozcolorado.com)



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Salud brinda servicios médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia, saludables.

Enrollment assistance is available. / La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora Fort Collins Longmont  
Brighton Fort Lupton Sterling  
Commerce City Fort Morgan Trinidad  
Estes Park Frederick

303-MYSALUD (697-2583)

[saludclinic.org](http://saludclinic.org)

We've launched our NEW website!

Scan the QR Code  
or visit us at

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)



# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



# Pueblo chili, 'some like it hot'

**ERNEST GURULÉ**

As winter wanes, and with a degree of confidence that the season's worst is past, Pueblo chili growers cautiously eye the fallow ground that, barring a fickle Mother Nature, will cooperate and turn a vibrant shade of green. In ten, maybe twelve weeks, they hope the tiny seeds planted in late April and early May will slowly transform, penetrate thousands of crusty clods of dirt and transform acre after acre into a kaleidoscope of nature's art.

It has been a hotter than anticipated summer in southern Colorado. The heat, however, hasn't hurt the crop. What it has done, say chili farmers, is added a bit more pop to their peppers. This year's harvest will be hotter and, no doubt, add a little heat to a friendly rivalry in a long-standing border war.

New Mexico, Pueblo chili farmers say, may be the 'land of enchantment,' but that's where it stops when you're talking chili. New Mexico's Hatch, once the gold standard of peppers, they'll tell you, has been supplanted by Pueblo's Anaheim, Fresnos, poblanos and the region's standard bearer, the MiraSol, so named because it grows facing the sun.

The MiraSol is also the favorite for Carla Houghton. "The MiraSol is different than the average chili," she said. "It has a distinct flavor." Though not a scientist, Houghton and her family believe that flavor comes from the friendly soil "from here to Rocky Ford." Also, chili farmers will say that Pueblo's hot summer days and cool nights, add to the taste.

Houghton's family has been in the chili business for generations. "My grandparents came from Italy and started

farming," she said. As the popularity and consistency of the product grew, so too did the operation. Its formal name is Mauro Farms and Bakery. The bakery arm, said Houghton, began "about 45 years ago."

If all goes well and the weather holds, said Houghton, chili will continue to be harvested until October. A "hiccup in May," when snow fell just before Memorial Day, "caused a little setback." For a moment, it caused a bit of apprehension. But the hiccup was brief, and things are looking good and the perfect show opening for the steel city's ever-growing 'Chile and Frijoles Festival,' set for the weekend of September 22-25.

The festival has turned into southern Colorado's biggest fall events attracting more than a hundred thousand visitors and adding an estimated \$6-8 million to the local economy. This will be the 28th year that the city has cleared historic Union Avenue for the 'homage to chili' festivities.

The Pueblo versus Hatch rivalry, though friendly, did inspire a bit of a tête-à-tête between the two state's governors, Colorado's Jared Polis and New Mexico's Michelle Lujan Grisham. Polis proudly proclaimed that Pueblo's peppers--and not New Mexico's famous Hatch chilis--were not only better but now the pepper of choice for Whole Foods in Colorado, Kansas, Idaho and Utah.

Denver actor and radio personality, Debra Gallegos, is torn over her sentimental attachment to New Mexico and Hatch chili--especially the green--and southern Colorado's. For texture, she said, "I prefer Hatch." It's also her choice for making rellenos. "Also, since my mom and her family were from a little town near Hatch called Rodney, it's kind of a

family thing." Gallegos' preference is not dissimilar to a lot of Houghton's customers.

Houghton has New Mexico customers--who regularly call in orders for Pueblo chili. But it's not only New Mexico customers; she said she ships chili, MiraSol, Anaheim and all varieties grown on her farm, to customers as far away as Ohio. She said, the consistency of southern Colorado's chili and the fact that "they're not too hot or too mild," makes them an ideal choice.

On the Scoville Scale, the standard for measuring heat in any given pepper, Pueblo's MiraSol comes in, said Houghton, "at around 5,550...not the hottest, not the mildest." For perspective, Scoville measures the 'ghost pepper,' native to Northeastern India, at 417 percent hotter than your everyday jalapeño. The website Mashed.com recommends strongly against eating one. "If you pop an entire ghost pepper in your mouth, chances are you're soon going to feel like you really are dying." Of course, you're free to try.

For expatriate Puebloans, of which an estimated 20,000 now reside in the Denver metro area, a Fall trip to Pueblo for their winter's supply of chili is a rite of passage.

Houghton said no one need worry about showing up and finding the crop's been exhausted. Harvesting will continue until the first frost, usually a mid-October occurrence. But she also offered a word of caution. "August and September are the prime months to buy raw chili."

A trip to Pueblo and Mauro Farms and Bakery is an hour and forty minutes from Denver on a good day. Houghton said from Interstate 25, "take exit 100A and follow to 36th Lane and take a right." To get business hours, call 719.948.3381.

# Chile de pueblo, 'a algunos les gusta picoso'

A medida que se desvanece el invierno, y con un grado de confianza de que lo peor de la temporada ya pasó, los cultivadores de chile de Pueblo observan con cautela el terreno en barbecho que, a menos que la madre naturaleza sea voluble, cooperará y se volverá de un verde verdoso.

En diez, tal vez doce semanas, esperan que las diminutas semillas plantadas a fines de abril y principios de mayo se transformen lentamente, penetren miles de terrones de tierra y transformen acre tras acre en un caleidoscopio del arte de la naturaleza.

Ha sido un verano más caluroso de lo previsto en el sur de Colorado. El calor, sin embargo, no ha dañado la cosecha. Lo que ha hecho, dicen los productores de chile, es agregar un poco más de sabor a sus chiles. La cosecha de este año será más cálida y, sin duda, agregará un poco de calor a una rivalidad amistosa en una guerra fronteriza de larga data.

Nuevo México, dicen los agricultores del chile de Pueblo, puede ser la "tierra del encanto", pero ahí es donde se detiene cuando se habla de chile. El chile Hatch de Nuevo México, que alguna vez fue el estándar de oro de los chiles, le dirán, ha sido suplantado por los Anaheim de Pueblo, Fresno, poblanos y el abanderado de la región, el MiraSol, llamado así porque crece de cara al sol.

La familia de Houghton ha estado en el negocio del chile durante generaciones. "Mis abuelos vinieron de Italia y comenzaron a cultivar", dijo. A medida que crecía la popularidad y la consistencia del producto, también lo hacía la operación. Su nombre formal es Granjas y Panadería Mauro. El brazo de la panadería, dijo Houghton, comenzó "hace unos 45 años".

Si todo va bien y el clima se mantiene, dijo Houghton,

se seguirá cosechando chile hasta octubre. Un "hipo en mayo", cuando la nieve cayó justo antes del Día de los Caídos, "causó un pequeño revés". Por un momento, causó un poco de aprensión. Pero el contratiempo fue breve, y las cosas se ven bien y el espectáculo perfecto abre para el siempre creciente 'Chile y Frijoles Festival' de la ciudad del acero, programado para el fin de semana del 22 al 25 de septiembre.

El festival se ha convertido en uno de los eventos de otoño más grandes del sur de Colorado, atrae a más de cien mil visitantes y agrega entre 6 y 8 millones de dólares a la economía local. Este será el año 28 que la ciudad ha despejado la histórica Union Avenue para las festividades del "homenaje al chile".

La rivalidad entre Pueblo y Hatch, aunque amistosa, inspiró un poco de cara a cara entre los gobernadores de los dos estados, Jared Polis de Colorado y Michelle Lujan Grisham de Nuevo México. Polis proclamó con orgullo que los pimientos de Pueblo, y no los famosos chiles Hatch de Nuevo México, no solo eran mejores, sino que ahora eran los chiles elegidos por Whole Foods en Colorado, Kansas, Idaho y Utah.

La actriz de Denver y personalidad de la radio, Debra Gallegos, está dividida por su vínculo sentimental con Nuevo México y el chile Hatch, especialmente el verde, y el del sur de Colorado. En cuanto a la textura, dijo: "Prefiero Hatch". También es su elección para hacer rellenos. "Además, dado que mi madre y su familia eran de un pequeño pueblo cerca de Hatch llamado Rodney, es algo familiar". La preferencia de Gallegos no es diferente a la de muchos de los clientes de Houghton.

Houghton tiene---clientes de Nuevo México--- que

regularmente piden chile de Pueblo. Pero no son solo los clientes de Nuevo México; dijo que envía chile, MiraSol, Anaheim y todas las variedades cultivadas en su granja a clientes tan lejanos como Ohio. Ella dijo que la consistencia del chile del sur de Colorado y el hecho de que "no son demasiado picantes ni demasiado suaves" los convierte en una opción ideal.

En la Escala Scoville, el estándar para medir el picor de cualquier chile, el MiraSol de Pueblo entra, dijo Houghton, "alrededor de 5550... ni el más picante ni el más suave". En perspectiva, Scoville mide el 'pimiento fantasma', originario del noreste de la India, en un 417 por ciento más picante que el jalapeño cotidiano. El sitio web Mashed.com recomienda encarecidamente no comer uno. "Si te metes un chile fantasma entero en la boca, es probable que pronto sientas que realmente te estás muriendo". Por supuesto, eres libre de intentarlo.

Para los habitantes de Pueblo expatriados, de los cuales aproximadamente 20 mil ahora residen en el área metropolitana de Denver, un viaje de otoño a Pueblo para obtener su suministro de chile para el invierno es un rito de iniciación.

Houghton dijo que nadie debe preocuparse por aparecer y descubrir que la cosecha se ha agotado. La cosecha continuará hasta la primera helada, generalmente a mediados de octubre. Pero también ofreció una palabra de precaución. "Agosto y septiembre son los mejores meses para comprar chile crudo".

Un viaje a Pueblo y Mauro Farms and Bakery está a una hora y cuarenta minutos de Denver en un buen día. Houghton dijo desde la Interestatal 25, "tome la salida 100A y siga hasta 36th Lane y gire a la derecha". Para conocer el horario comercial, llame al 719.948.3381.

# American jury out on Trump's presidency

CONTINUED FROM PAGE 1

sitive compartmented information" —(SCI) the highest level of secrecy in government—along with other materials potentially critical to U.S. security.

Set aside the headlines of a former U.S. president absconding with the nation's most sensitive materials and storing them in a venue in which visitors, including foreigners, move freely about, it has also exposed a Grand Canyon-like rift between Trump supporters and critics with one side accusing the FBI of planting damaging information aimed at hurting the former president and the other demanding answers as to why the nation's secrets were carelessly lying around at a Florida resort a thousand miles away from Washington D.C. in the first place.

Trump supporters, including his party's elected leadership, have taken sharp aim at the attorney general and the FBI for even executing the warrant, calling it a 'witch hunt' and offering the most creative explanations for the materials even being at Mar-a-Lago. One of Trump's attorneys said it was just stuff the ex-president took with him to work at home.

Few Republicans have been more defensive of nor more supportive of the twice-impeached ex-president than Colorado Republican Congresswoman Lauren Boebert. "Everyone saying 'a judge signed off on the FBI's search warrant' clearly won't admit that the entire Deep State hates President Trump and would sign off on ANYTHING to hurt him." 'Deep State' is a Republican Trump-era descriptive for those who would stand in the way of Trump plans and policies.

Boebert also accused the FBI of using 'Gestapo' tactics in carrying out the seizure. The Gestapo, of course, was Hitler's military arm that arrested and ordered the detention of hundreds of thousands of Jews, a majority of whom later died in Nazi death camps.

Trump, however, does have a documented history dur-

ing his time in the White House of carelessly mishandling or even clumsily sharing highly sensitive materials. Early in his presidency, he allegedly revealed highly classified materials to Russian foreign minister Lavrov along with Russian ambassador Kislyak during an Oval Office visit in which American media were cleared out of the room leaving only a Russian photographer to record the visit.

In another inexplicable security breach, he also tweeted a photograph to Iran's government of a classified airstrike. "We had a photo and I released it, which I have the absolute right to do and we'll see what happens...they had a big mishap," he told reporters of a failed Iranian missile launch. The photo, of course, exposed secret U.S. drone surveillance capabilities.

Other curious incidents of carelessness include his handling of high level secrets, one of which occurred in 2017 when Trump hosted Japanese Prime Minister Abe at Mar-a-Lago. During Abe's visit, North Korea staged a missile test. A bit later, in a wedding Trump dropped in on, guests could clearly hear Trump discussing U.S. plans for dealing with the action.

While Trump has a track record of doing things his way when it comes to everything from dubious personal behavior to the handling of sensitive government documents, it was last February when news first broke about the transfer of 15 boxes of classified materials to Mar-a-Lago. In addition to documents, the government alleged that Trump had also taken various items given the president during various foreign trips. (When an official gift is given the president, it belongs to the office and not the individual, says the National Archives.) Most of those boxes were returned to Washington, but it was later learned—and the reason for the recent Mar-a-Lago search—that there was another trove of boxes and classified material still in Florida.

A major point of contention now is whether Trump or any president has the authority to arbitrarily 'declassify'

sensitive documents. Former Trump national security staffer, Kash Patel, recently said when you're president, you have that power. "If he says something is declassified, that's it. It is declassified," said Patel, much like priestly absolution. Others far more experienced in matters of policy and security disagree and call Trump's track record—but especially this latest episode—dangerous or foolish.

Democratic Congressman Adam Schiff who led Trump's second impeachment trial, says there is a written and formal process for declassifying materials. Trump, he said, ignored protocol. "We should determine, you know, whether there was any effort during the presidency to go through the process of declassification...I've seen no evidence of that."

It may be a while—perhaps months—before it is determined just what laws and directives Trump may or may not have violated by removing government secrets out of Washington. But what is certain is this latest episode of his behavior has only widened the gap at all levels between his most ardent supporters and his critics, including a growing number of Republicans.

His acolytes, including one-time presidential advisor and recently convicted Steve Bannon, have called for MAGA destruction of the 'Gestapo FBI.' Also, in just the last week, two Trump loyalists have acted out violently against the government. In one case, a one-time Proud Boy and January 6th insurrectionist tried to enter a Cincinnati FBI field office armed with both an AR-15 and nail gun. He later died in a shootout with authorities. Also, over the weekend, a Trump supporter crashed his car into a cement barrier near the U.S. Supreme Court before turning his weapon on himself.

To date, nearly every Republican in Congress has remained silent with any criticism over Trump's open disregard for policy in removing government property up to and including information potentially damaging to national security. This despite FBI receipts, including clearly marked and for-eyes-only documents.



 DENVER  
PRESCHOOL  
PROGRAM

**NO ES DEMASIADO TARDE  
PARA ENCONTRAR UN PREESCOLAR  
PARA SU NIÑO ESTE OTOÑO.**

**El Programa Preescolar de Denver ayuda a todas las familias de la ciudad a acceder al preescolar. En nuestra web encontrará:**

- ▶ Recursos para encontrar el centro preescolar que mejor se ajuste a las necesidades de su familia
- ▶ Apoyo financiero para reducir los gastos mensuales del preescolar en más de 250 programas de calidad en la ciudad

Más información en

**DPP.ORG/ES** o **303-595-4DPP**

**FINANCIAMOS  
LA EDUCACIÓN  
PREESCOLAR DE  
CALIDAD EN DENVER**



# Broncos lose starter in preseason opener

**BRANDON RIVERA**

The Denver Broncos hosted the Dallas Cowboys over the weekend in the first preseason game of the 2022 season. While the Broncos looked great and dominated most of the game, they also managed to lose inside linebacker Jonas Griffith to a dislocated elbow which should sideline him for about four to five weeks.

Denver moved into action quickly signing ex-Steeler, Joe Schobert on Monday to help alleviate the injured Griffith. Schobert has been consistent with the Steelers racking up 386 tackles over the past three seasons not including his best season in 2017 where he made the Pro-Bowl with 1 interception, 3 sacks and 144 tackles that season.

Denver has yet again, been bitten by the injury bug and for fans it was difficult seeing Griffith go down to injury. This year, however, fans seem to have a much different disposition about the Broncos and for good reason, there

was plenty to be excited about after Denver's win over the Cowboys.

While most of Denver's starters were sidelined over the weekend, the players that did play, showed out for fans with flashes of what's to come on special teams offense and defense. Denver's defense held the Cowboys to 35 percent third-down completions and stopped them all three times on fourth down. Denver's offensive line prevented a sack all game and Denver's quarterback Josh Johnson made his case for second string behind Russell Wilson with 16 completions on 23 attempts for 172 yards and two touchdowns.

The Denver Broncos will head to New York this weekend to face the Bills this Saturday at 11 a.m. Fans could see Russell Wilson at the start of the game for Denver's first drive however there hasn't been any indication he will play.

The Rockies remain in dead last in the National League's West after two straight losses to the Arizona

Diamondbacks over the weekend including a 6-0-blowout loss on Saturday. This week the Rockies are in St. Louis to face the Cardinals who beat the Rox 2 games to 1 last week.

Thirty years ago the Colorado Rockies kicked off their inaugural season in Denver with local fans excited about their very first MLB team. Thirty years later, not a single division pennant, it's 25<sup>th</sup> season with no post season play and should they remain in the current position throughout the remainder of this season, it will have been the 26 seasons where the Rockies came in either third, fourth or fifth.

The Colorado Avalanche kick off the preseason on September 25<sup>th</sup> and yet are no closer to knowing if Nazem Kadri will remain an Avalanche or move on to another franchise. The Avs are still currently enjoying the spoils of Sir Stanley Cup with the most recent Avalanche, Kurtis MacDermid heading to South Bruce Peninsula, Sauble Beach for a special parade scheduled for the end of August.

## Broncos pierden titular en apertura de pretemporada

Los Denver Broncos recibieron a los Dallas Cowboys durante el fin de semana en el primer juego de pretemporada de la temporada 2022. Si bien los Broncos se vieron muy bien y dominaron la mayor parte del juego, también lograron perder al apoyador interno Jonas Griffith por una dislocación de codo que lo dejó fuera de juego durante unas cuatro o cinco semanas.

Denver entró en acción rápidamente contratando al ex Steeler Joe Schobert el lunes para ayudar a aliviar la lesión de Griffith. Schobert ha sido consistente con los Steelers acumulando 386 tacleadas en las últimas tres temporadas, sin incluir su mejor temporada en el 2017, donde llegó al Pro-Bowl con 1 intercepción, 3 capturas y 144 tacleadas esa temporada.

Denver una vez más, ha sido mordido por el error de las lesiones y para los fanáticos fue difícil ver a Griffith lesionarse. Este año, sin embargo, los fanáticos parecen tener una disposición muy diferente sobre los Broncos y por una buena razón, había mucho por lo que emocionarse después de la victoria de Denver sobre los Cowboys.

Si bien la mayoría de los titulares de Denver estuvieron fuera de juego durante el fin de semana, los jugadores que jugaron se mostraron ante los fanáticos con destellos de lo

que vendrá en la ofensiva y defensa de los equipos especiales. La defensa de Denver mantuvo a los Cowboys en un 35 por ciento de pases completos en tercera oportunidad y los detuvo tres veces en cuarta oportunidad. La línea ofensiva de Denver evitó una captura durante todo el juego y el mariscal de campo de Denver, Josh Johnson, defendió la segunda línea detrás de Russell Wilson con 16 pases completos en 23 intentos para 172 yardas y dos touchdowns.

Los Denver Broncos se dirigirán a Nueva York este fin de semana para enfrentar a los Bills este sábado a las 11 a.m. Los fanáticos pudieron ver a Russell Wilson al comienzo del juego para la primera serie de Denver, sin embargo, no ha habido indicios de que juegue.

Los Rockies permanecen en el último lugar en el Oeste de las Ligas Nacionales después de dos derrotas consecutivas ante los Diamondbacks de Arizona durante el fin de semana, incluida una derrota por paliza de 6-0 el sábado. Esta semana los Rockies están en St. Louis para enfrentar a los Cardinals que vencieron a los Rox 2 juegos a uno la semana pasada.

Hace treinta años, los Rockies de Colorado iniciaron su temporada inaugural en Denver con fanáticos locales entusiasmados con su primer equipo de la MLB. Treinta años

después, ni un solo banderín de división, es la temporada 25 sin postemporada y, si permanecen en la posición actual durante el resto de esta temporada, habrá sido la temporada 26 en la que los Rockies llegaron en tercero, cuarto o quinto.

Los Colorado Avalanche iniciaron la pretemporada el 25 de septiembre y, sin embargo, no están más cerca de saber si Nazem Kadri seguirá siendo un Avalanche o pasará a otra franquicia. Los Avs todavía están disfrutando del botín de la Copa Sir Stanley con la avalancha más reciente, Kurtis MacDermid que se dirige a South Bruce Peninsula, Sauble Beach para un desfile especial programado para fines de agosto.



**Own your home and need cash for home improvements?**

The equity in your home can be a great source for financing whatever you need. Let's talk about how to make it happen.

You'll have a dedicated specialist to walk you through the process to make it as easy as possible.

**Commerce Bank**  
Member FDIC  
Challenge Accepted.

800.725.0512  
commercebank.com/neighborhoodbanking



### Denver Broncos Preseason Schedule

**Broncos Vs. Bills**  
Sat. Aug. 20 at 11:00 a.m.

**Vikings Vs. Broncos**  
Sat. Aug. 27 at 7 p.m.

### Denver Broncos Regular Season Schedule

**Broncos Vs. Seahawks**  
Mon. Sept. 12 at 6:15 p.m.

**Texans Vs. Broncos**  
Sun. Sept. 18 at 2:25 p.m.

**49ers Vs. Broncos**  
Sun. Sept. 25 at 6:20 p.m.

**Broncos Vs. Raiders**  
Sun. Oct. 2 at 2:25 p.m.

**Colts Vs. Broncos**  
Thur. Oct. 6 at 6:15 p.m.

**Broncos Vs. Chargers**  
Mon. Oct. 17 at 6:15 p.m.

**Jets Vs. Broncos**  
Sun. Oct. 23 at 2:05 p.m.

# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 [classsales@lavozeolorado.com](mailto:classsales@lavozeolorado.com)

\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

### LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**



### United Home Care

¿Tienes padres o abuelos en Medicaid?

¿Le gustaría que le pagaran por ayudar a sus seres queridos?

Podemos ayudarle para ser designado como cuidador familiar, sin costo.

Siempre contratamos cuidadores de calidad para brindar servicio a sus familiares o a nuestros clientes dentro de sus hogares.

Llame o email: **720-799-4601**

[sakob@unitedhcc.com](mailto:sakob@unitedhcc.com)

Performance Food Service Denver  
is Hiring!

Delivery Drivers (Must have class A or B)

Average Annual wage \$87,000

\$10,000 Sign on Bonus

Warehouse Order Selectors (Night Shift)

Shifts starts at 5pm-Finish

Starting Wage \$21.58 + 1.00-night

differential/\$2,000 Sign on Bonus

Benefits start at day of Hire

Apply online at

<https://jobs.performancefoodservice.com>

EOE/Vets/Women/Disabled

Necesito señora para  
cuidado de niña de 9 años  
y limpieza, \$20/hora.

GEORGINA/Salomé

720-597-1206.

ÁreaThornton

Celebrating  
48 years as  
Colorado's  
number one  
Bilingual  
Newspaper

## SERVICES

### ANTHONY ZAPATA LAW

Assisting you on your criminal matters  
from traffic cases to felonies.

Located in downtown Colorado Springs at  
102 S. Tejon St, Ste 1100.

Call **719-325-9941**.

Se Habla Español



## PUBLIC NOTICES CPAXLP

### AVISO SOBRE APERTURA DE LA LISTA DE ESPERA PARA DENVER GARDENS VIVIENDAS MONOAMBIENTE PARA PERSONAS MAYORES Y PERSONAS CON DISCAPACIDADES SEGÚN EL ARTÍCULO 8 EN DENVER GARDEN APARTMENTS

Monroe Group abrirá su lista de espera 1-BR para hogares de 1 o 2 personas mayores (a partir de los 62 años), personas con discapacidades (a partir de los 18 años) en Denver Garden Apartments (6801 E. Mississippi Avenue, Denver, CO 80224; 303.388.5213). Los interesados pueden ingresar en: <http://www.monroegroup.com> para descargar la solicitud o retirar una solicitud en la propiedad entre las 9:00 a.m. y las 4:00 p.m. los lunes, martes, jueves o viernes. Tengan presente que nuestra oficina no atiende al público los miércoles. Las solicitudes pueden presentarse por fax (**303.388.5213**) y correo electrónico ([denvergardens@monroegroup.com](mailto:denvergardens@monroegroup.com)), entregarse en el buzón designado en la propiedad o enviarse por correo a Denver Garden Apartment Office (6801 E. Mississippi Avenue, Denver, CO 80224). Solicitamos que no llamen por teléfono.



CPAXLP

**We've launched our NEW website!**



Scan the QR Code or visit us at

**[www.lavozeolorado.com](http://www.lavozeolorado.com)**

## DMV de Colorado está listo para rodar con DMV2GO

CONTINUA DE PÁGINA 4

DMV2GO", dijo la subdirectora sénior del DMV, Rosalie Johnson. "DMV2GO realmente nos ayuda a brindar servicios a los habitantes de Colorado que no tienen fácil acceso a las oficinas de licencias de conducir porque no tener una forma de identificación válida puede presentar barreras importantes para las personas. El DMV de Colorado quiere ayudar a poner a las personas en el camino hacia el éxito y con DMV2GO lo estamos haciendo".

El DMV comenzó a probar DMV2GO en julio de 2021 y comenzó a brindar servicios a los habitantes de Colorado en todo el estado de Colorado, incluida la ayuda a decenas de personas afectadas por el incendio de Marshall. Durante la fase piloto desde julio de 2021 hasta el 30 de junio, el DMV visitó 191 ubicaciones, ayudó a más de 3,000 habitantes de Colorado y emitió 2,933 tarjetas de identificación y licencias de conducir.

Actualmente, DMV2GO no requiere citas para oficinas móviles programadas. Los habitantes de Colorado intere-

sados en que DMV2GO visite su centro comunitario sin fines de lucro, centro para personas mayores, biblioteca o centro correccional pueden solicitar una visita en línea en [DMV.Colorado.gov/DMV2GO](http://DMV.Colorado.gov/DMV2GO) (para ver la información en español, utilice el traductor automático al pie de la página web).

Para obtener más información, visite [DMV.Colorado.gov/DMV2GO](http://DMV.Colorado.gov/DMV2GO). Es importante tener en cuenta que DMV2GO no realiza visitas a domicilio.

Otras opciones para obtener los servicios del DMV incluyen opciones en línea, [myDMV.Clorado.gov](http://myDMV.Clorado.gov) y la aplicación myColorado™, así como quioscos de MV de autoservicio y, por supuesto, servicios en la oficina.

El DMV se compromete a brindar servicios a todos los habitantes de Colorado donde más se necesiten, ya sea en la oficina, en línea o en movimiento. Visite [DMV.Colorado.gov/Anywhere](http://DMV.Colorado.gov/Anywhere) (para ver la información en español, utilice el traductor automático al pie de la página web) para averiguar cómo puede DMV donde sea. Sí, donde sea

**[www.lavozeolorado.com](http://www.lavozeolorado.com)**

# Jared Orsi nombrado historiador estatal

CONTINUA DE PÁGINA 2

“Es una lección de humildad seguir los pasos de la Dra. Nicki Gonzales y los muchos distinguidos historiadores del Estado que la precedieron. Espero trabajar con el increíble personal de History Colorado y los miembros del Consejo de Historiadores del Estado para contar las ricas historias de nuestro estado”, dijo Orsi en el comunicado. “Colorado es un gran estado, pero no igual para todos. Como historiador estatal, me gustaría contribuir a que se cuenten y valoren las historias de todos los habitantes de Colorado”.

Orsi dijo que ve el puesto de Historiador del Estado como una oportunidad para iluminar y explorar los problemas que

afectan a Colorado al mismo tiempo que proporciona un contexto histórico. En particular, Orsi quiere resaltar la historia de las tierras públicas y ampliar las historias indígenas y la historia de Colorado fuera del área metropolitana de Denver. Las tierras públicas, por ejemplo, se hicieron públicas a través de un proceso de despojo de los pueblos indígenas que ya vivían allí y borrando la evidencia de su presencia.

“Dr. Orsi aporta al papel de Historiador del Estado una poderosa perspectiva basada en décadas de investigación, enseñanza, escritura y trabajo en el campo. Su experiencia en las tierras fronterizas y la historia ambiental, teniendo en cuenta tanto el legado colonial como el potencial

democrático de nuestras tierras públicas, ejemplifica su poderoso enfoque de la historia de Colorado”, dijo Jason Hanson, director creativo y director de interpretación e investigación de History Colorado. “Su beca tiene sus raíces en el compromiso de iluminar las historias de todos los que han llamado hogar a Colorado, así como en una esperanza convincente de que nuestra historia compartida pueda iluminar el camino hacia un futuro más brillante. Su capacidad para aportar una visión histórica a los problemas ambientales apremiantes en el presente no podría ser más oportuna. Esperamos con ansias el liderazgo del Dr. Orsi en el próximo año”.

# Jurado estadounidense sobre la presidencia de Trump

CONTINUA DE PÁGINA 1

que se llevó los materiales más sensibles de la nación y los almacenó en un lugar en el que los visitantes, incluidos los extranjeros, se mueven libremente, también ha expuesto una brecha similar al Gran Cañón entre los partidarios y críticos de Trump con uno lado acusando al FBI de plantar información dañina destinada a lastimar al ex presidente y el otro exigiendo respuestas sobre por qué los secretos de la nación estaban tirados descuidadamente en un centro turístico de Florida a mil millas de Washington, D.C. en primer lugar.

Los partidarios de Trump, incluidos los líderes electos de su partido, han criticado duramente al fiscal general y al FBI incluso por ejecutar la orden judicial, calificándola de “cacería de brujas” y ofreciendo las explicaciones más creativas para los materiales incluso estando en Mar-a-Lago. Uno de los abogados de Trump dijo que solo eran cosas que el ex presidente se llevó trabajo a casa.

Pocos republicanos han estado más a la defensiva ni han apoyado más al ex presidente acusado dos veces que la congresista republicana de Colorado Lauren Boebert. “Cualquiera que diga ‘un juez aprobó la orden de registro del FBI’ claramente no admitirá que todo el Estado Profundo odia al presidente Trump y aprobaría CUALQUIER COSA para lastimarlo”. ‘Deep State’ es una descripción republicana de la era Trump para aquellos que se interpondrían en el camino de los planes y políticas de Trump.

Boebert también acusó al FBI de usar tácticas de la ‘Gestapo’ para llevar a cabo la incautación. La Gestapo, por supuesto, fue el brazo militar de Hitler que arrestó y ordenó la detención de cientos de miles de judíos, la mayoría de los cuales murieron más tarde en los campos de exterminio nazis.

Trump, sin embargo, tiene un historial documentado durante su tiempo en la Casa Blanca de mal manejo descuidado o incluso de compartir torpemente materiales altamente confidenciales. Al principio de su presidencia, supuestamente reveló materiales altamente clasificados al ministro de Relaciones Exteriores ruso Lavrov junto con el embajador ruso Kislyak durante una visita a la Oficina Oval en la que los medios estadounidenses fueron expulsados de la sala dejando solo a un fotógrafo ruso para registrar la visita.

En otra brecha de seguridad inexplicable, también tuiteó una fotografía al gobierno de Irán de un ataque aéreo clasificado. “Teníamos una foto y la publiqué, lo que tengo todo el derecho de hacer y veremos qué sucede... tuvieron un gran percance”, dijo a los periodistas sobre el lanzamiento fallido de un misil iraní. La foto, por supuesto, expuso las capacidades secretas de vigilancia de aviones no tripulados de EE.UU.

Otros incidentes curiosos de descuido incluyen su manejo de secretos de alto nivel, uno de los cuales ocurrió en el 2017 cuando Trump recibió al primer ministro japonés Abe en Mar-a-Lago. Durante la visita de Abe, Corea del Norte realizó una prueba de misiles. Un poco más tarde, en una boda a la que Trump llegó, los invitados pudieron escuchar

claramente a Trump discutiendo los planes de Estados Unidos para lidiar con la acción.

Si bien Trump tiene un historial de hacer las cosas a su manera cuando se trata de todo, desde comportamiento personal dudoso hasta el manejo de documentos gubernamentales confidenciales, fue en febrero pasado cuando se conoció la primera noticia sobre la transferencia de 15 cajas de materiales clasificados a Mar-a-Lago. Además de los documentos, el gobierno alegó que Trump también se había llevado varios artículos que le habían dado al presidente durante varios viajes al exterior. (Cuando se entrega un obsequio oficial al presidente, pertenece a la oficina y no al individuo, dice el Archivo Nacional). Mar-a-Lago busca---que había otro tesoro de cajas y material clasificado todavía en Florida.

Un punto importante de discusión ahora es si Trump o cualquier presidente tiene la autoridad para “desclasificar” arbitrariamente documentos confidenciales. El ex miembro del personal de seguridad nacional de Trump, Kash Patel, dijo recientemente que cuando eres presidente, tienes ese poder. “Si él dice que algo está desclasificado, eso es todo. Está desclasificado”, dijo Patel, al igual que la absolución sacerdotal. Otros, mucho más experimentados en cuestiones de política y seguridad, no están de acuerdo y llaman al historial de Trump, pero especialmente a este último episodio, peligroso o tonto.

El congresista demócrata Adam Schiff, quien dirigió el segundo juicio de destitución de Trump, dice que existe un proceso escrito y formal para desclasificar materiales. Trump, dijo, ignoró el protocolo. “Deberíamos determinar, ya sabes, si hubo algún esfuerzo durante la presidencia para pasar por el proceso de desclasificación... No he visto evidencia de eso”.

Puede pasar un tiempo, tal vez meses, antes de que se determine qué leyes y directivas Trump pudo haber violado o no al sacar los secretos del gobierno de Washington. Pero lo que es seguro es que este último episodio de su comportamiento solo ha ampliado la brecha en todos los niveles entre sus más fervientes seguidores y sus críticos, incluido un número

creciente de republicanos.

Sus acólitos, incluido el ex asesor presidencial y recientemente condenado Steve Bannon, han pedido que MAGA destruya el ‘FBI de la Gestapo’. Además, solo en la última semana, dos leales a Trump actuaron violentamente contra el gobierno. En un caso, un ex Proud Boy e insurreccional del 6 de enero trató de ingresar a una oficina de campo del FBI en Cincinnati armado con un AR-15 y una pistola de clavos. Más tarde murió en un tiroteo con las autoridades. Además, durante el fin de semana, un partidario de Trump estrelló su automóvil contra una barrera de cemento cerca de la Corte Suprema de los Estados Unidos antes de apuntarse con su arma.

Hasta la fecha, casi todos los republicanos en el Congreso han permanecido en silencio ante cualquier crítica sobre el desprecio abierto de Trump por la política de retirar propiedad del gobierno e incluir información potencialmente dañina para la seguridad nacional. Esto a pesar de los recibos del FBI, incluidos los documentos claramente marcados y solo para los ojos.



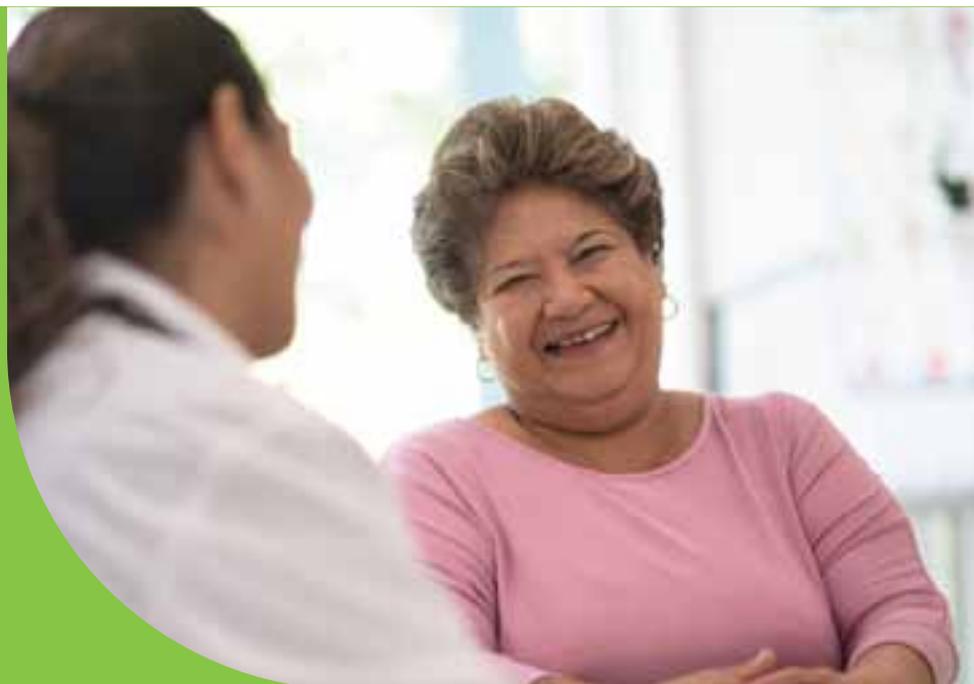
## El plomo pesa mucho en nuestras mentes.

Aunque el agua que proveemos es segura, limpia y libre de plomo, este se puede mezclar con plomo al pasar por las tuberías de su casa. Por eso, estamos reemplazando las líneas de servicio de nuestros clientes, una por una. Para saber si tiene una línea de servicio de plomo, visite nuestro sitio web.



Obtenga más información en [DenverWater.org/Plomo](https://denverwater.org/plomo)

Una red de médicos  
que se preocupa por  
usted como paciente.  
Y como persona.



## Vera Whole Health está en la red Medicare de Humana. Y en su área.

En Humana nos centramos en un toque más humano. Eso quiere decir que le conectamos con lo que más le importa, como un médico que escuche su opinión, que comprenda su vida y busque formas de ayudarlo a sacarle el máximo provecho. Y es eso lo que podemos ayudarlo a encontrar en la red de proveedores de Humana, como Vera Whole Health.



Atención primaria especializada en personas mayores de 65 años



Citas accesibles que le dedican el tiempo que necesita



Un equipo de atención dedicado a coordinar su salud integral

“Mis médicos me tratan como un ser humano.”

Van, afiliado de Humana Gold Plus HMO

Una red de proveedores como esta es solo una de las maneras en las que Humana le da un toque más humano a la atención médica. Obtenga más información en [healththatcares.com](https://www.healththatcares.com) o llame a un agente de ventas autorizado de Humana al 1-855-493-0981 (TTY: 711).



Escanea para  
saber más

**Vera Whole Health - Colorado Springs**  
5020 North Nevada Ave., Ste. 130  
Colorado Springs, CO 80918

**COMING SOON!**  
**Vera Whole Health - Denver**  
9750 Washington St.  
Thornton, CO 80229

**Humana**

**vera**  
WHOLE HEALTH

Humana es una organización HMO, PPO y PFFS de Medicare Advantage con un contrato de Medicare. La inscripción en cualquier plan de Humana depende de la renovación del contrato. Hay otros proveedores disponibles en nuestra red. El proveedor también puede contratar otros patrocinadores de planes. ¡Importante! En Humana es importante que usted reciba un trato justo. Humana Inc. y sus subsidiarias cumplen con las leyes federales vigentes de derecho civil y no discriminan por motivos de raza, color de la piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, ascendencia, estado civil o religión. ATTENTION: If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-317-8209 (TTY: 711). Español (Spanish): ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-493-0981 (TTY: 711). 繁體中文 (Chinese): 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-317-8209 (TTY: 711)。

Y0040\_GHHLBW6SP\_C